



# MEGHÍVÓ

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

TISZTELETTEL MEGHÍVJA A MAGYAR TUDOMÁNY

ÜNNEPE RENDEZVÉNYSOROZAT RÉSZEKÉNT A GLOTTA NYELVI  
INTÉZET 10 ÉVES JUBILEUMA ALKALMÁBÓL SZERVEZETT  
ÜNNEPI KONFERENCIÁRA.

A rendezvény ideje és helye:

2024. november 08., 09.00 óra

Cím: GLOTTA10 – 10 éve a közösség szolgálatában

MTA Pécsi Akadémiai Bizottság Székháza  
7624 Pécs, Jurisics M. utca 44.

## PROGRAM

### Glotta10,

### 10 éve a közösség szolgálatában

című ünnepi konferenciára.

A konferencia ideje: **2024. november 8.,**

**Helyszíne: MTA Pécsi Akadémiai Bizottság Székháza**

**7624 Pécs, Jurisics M. Utca 44**

2024. november 8., péntek

8:30–09:00 Regisztráció

**09:00–10:00 KÖSZÖNTŐK ÉS A KONFERENCIA MEGNYITÁSA**

ALKALMI MŰSOR

*A konferencia ideje alatt online csatlakozást biztosítunk:*

<https://us06web.zoom.us/j/86234980905?pwd=hSKWSbZuwHt4rXbHnakDrA2QYpUqBh.1>

Meeting ID: 862 3498 0905 Passcode: 462339



**10:00–11:15 I. szekció: 10 éve a közösség szolgálatában a Termini kutatóállomásaként**  
**Helyszín: PAB díszterme, elnöklő: Lehocki-Samardzic Anna**

10:00–10:15

**Lehocki-Samardzic Anna (Glotta Nyelvi Intézet, Eszék, Horvátország):** *10 éves a Glotta – 10 éve a közösség szolgálatában*

10:15–10:30

**Szoták Szilvia (Imre Samu Nyelvi Intézet, METU):** *Távolodás, közeledés: A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tevékenysége a többnyelvűség szolgálatában*

10:30–10:45

**Nádor Orsolya (Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat):** *Nyelvünk kelet-közép-európai otthonai*

10:45–11:00

**Benő Attila (Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, Kolozsvár, Románia):** *A Termini-szótár mint a külső régiók nyelvhasználatának adatbázisa*

11:00–11:15

**Kolláth Anna (Imre Samu Nyelvi Intézet, Maribor, Szlovénia):** *Kisebbségi oktatás: muravidéki példa*

11:15–11:45 Kávészünet

11:45–13:00

**II. szekció: A Termini kutatóállomásainak a kutatási területei**  
**Helyszín: PAB díszterme, elnöklő: Lehocki-Samardzic Anna**

11:45–12:00

**Molnár Csikós László (Verbi Nyelvi Iroda, Szabadka, Szerbia):** *Közmagyar és régiós jövevényszavak*

12:00–12:15

**Fazakas Noémi – Barabás Blanka – Sárosi-Márdirosz Krisztina (Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, Marosvásárhely, Románia):** *Fordítói attitűdök a gépi fordítással szemben az MI térnyerésének kontextusában*

12:15–12:30

**Walkó Ádám (Glotta Nyelvi Intézet, Eszék, Horvátország):** *Tankönyvek fordítása a horvátországi magyar oktatásban*

12:30–12:45

**Máté Réka (Hodinka Antal Nyelvészeti Kutatóközpont, Beregszász, Ukrajna):** *A nyelvi tájkép változása Kárpátalján az orosz-ukrán fegyveres konfliktus fényében*

12:45–13:00

**Magyari Sára (Termini Magyar Kutatóhálózat, Nagyvárad, Románia):** *Városi temetők jelei a népszámlálás tükrében*



13:00–14:30 **Közös ebéd, PAB II. emelet**

**14:30–17:15 III. szekció: Az MTA Magyar Terminológiastratégia alprogramjának bemutatása (MTA TMNP2023-1/2023.).**

**Helyszín: PAB díszterme, elnöklő: Szoták Szilvia**

14:30–14:50

**Lipp Veronika – Tamás Dóra Mária (HUN-REN Nyelvtudományi Kutatóközpont, Budapest, Magyarország): A Magyar terminológiastratégia alprogram bemutatása**

14:50–15:10

**Szoták Szilvia (ISNYI, METU): Hasznos nyelvészet: miért fontos az oktatási terminológia gyűjtése? (A Magyar terminológiastratégia alprogram Oktatásterminológiai projektjének bemutatása.)**

**15:10–17:15 Műhely: A magyar terminológiastratégia alprogram régiós beszámoló**

15:10–15:25

**Szoták Szilvia – Tóth Mária – Sági Zsuzsanna (Ausztria): Ekvivalenciatípusok és példák az osztrák anyagban**

15:25–15:40

**Sófalvi Krisztina (Románia): Román-magyar oktatásterminológiai megfelelések**

15:40–16:00 **Kávészünet**

16:00–16:15

**Dančová Jakobová Veronika (Szlovákia): Mutatványok a magyarországi és a szlovákiai oktatásterminológia különbségeiből**

16:15–16:30

**Lehocki-Samardžić Anna (Horvátország): Rendszerspecifikus kifejezések az oktatásterminológiai alprojektben horvátországi vonatkozásban**

16:30–16:45

**Hires-László Kornélia – Váradi Krisztián (Ukrajna): Ukrajnai országspecifikus oktatási terminusok az oktatásterminológiai alprojektben és a Termini-szótár fejlesztésében (2024)**

16:45–17:00

**Gaál Péter (Szlovénia): Muravidéki megoldások az oktatásterminológiai alprojekt anyagában**

17:00–17:15

**Vukov Raffai Éva (Szerbia): Jó vagy jeles? Magyar és szerb oktatási terminusok megfeleltetése**



17:30–18:30

**A TERMINI MAGYAR NYELVI KUTATÓHÁLÓZAT KÖZGYŰLÉSE**

**Helyszín: Tigyi József tanácsterem**

**19:00 Közös vacsora**

**Helyszín: PAB II. emelet**

**Társszervezők és támogatók:**

MTA Pécsi Akadémiai Bizottság

Eszéki Bölcsészettudományi Kar

Magyarország Eszéki Főkonzulátusa

Zrínyi Magyar Kultúrkör

Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat